



STATE OF MINNESOTA INDIAN AFFAIRS COUNCIL



Website: WWW.INDIANAFFAIRS.STATE.MN.US

Introduction

Thank you for your interest in the 2010 Dakota and Ojibwe Language Revitalization Grant. These funds were initially appropriated in the 2009 Minnesota State Legislative Session to the Indian Affairs Council to preserve Dakota and Ojibwe Indian languages and to foster educational programs in Dakota and Ojibwe languages. The Vision of this revitalization grant is that "Dakota and Ojibwe are spoken and valued as vibrant, living, and thriving languages throughout Minnesota." The mission of the grant is "To protect and empower our children, parents, and elders in the continuing development of our language, thus maintaining Tribal Sovereignty." These two statements set the tone for the Dakota and Ojibwe Language Revitalization Grant.

Instructions

- All applications must be submitted with complete and accurate information and in the office of The Minnesota Indian Affairs Council at 161 East St. Anthony Avenue, Suite 919, Saint Paul, Minnesota 55104, Attention to JoLynn Shopteese no later than 4:00 p.m. on April 5, 2010.
- At the end of April, up to ten organizations will be contacted for site visits. Grant awards will be announced the first week of June.
- All proposals must be received by the due date and time or they will not be considered. All proposals received on time will be considered. The Department may waive any minor irregularities in proposals received by the submission date.
- All proposals submitted in response to this RFP become the property of the State. After the grant awards have been announced, any proposal, in its entirety, may be reviewed by a member of the public upon request.
- Please type all responses on 8 ½ x 11 paper, using 1 inch margins and 12-font. Each page should have the name of the program and Tribal Nation Affiliation/Nation (if appropriate) in the top right hand corner. At the top of each narrative response, please type the question being answered.
- Please include 10 copies and 1 original grant application with page numbers on the bottom of each page.
- Do not staple any part of the application.
- Please provide specific examples and supporting data and evidence within narrative response when appropriate.
- The grant narrative has a maximum of eleven pages, plus budget documents.

Eligibility

- Must be an either 1) an office, agency, or division administered under the authority of an American Indian Nation or Alaska Native Community located in Minnesota 2) a recognized educational facility; 3) a 501(c)(3) non- profit, registered with the Secretary of State's office and be in good standing:
- The organization applying for funds must be in operation for at least 2 years prior to the application deadline
- Applicant must possess the organizational and financial capacity to fiscally and responsibly manage the grant
- Organization may not have received a direct appropriation from the Cultural Heritage Finance Committee during the 2009 Legislative Session
- These monies are for new projects or an expansion of an existing project, funds cannot be used to supplement current programming.

- Only one grant per entity will be accepted
- All grants funds will be disbursed on a reimbursement for services rendered on a quarterly basis.
- There will also be a website that needs to be updated with information about how these monies are spent as they are public tax dollars being granted out.
- All grantees will need to submit quarterly reports to the Indian Affairs Office
- A priority will be given to grantees who are exploring funding from alternative sources
- Multi-organization collaborations are welcomed, but not required.

Selection Criteria

- Effectiveness –The project achieves positive and measurable results in addressing Dakota and Ojibwe language revitalization in Minnesota
- Sustainability – The project shows promise of sustained effectiveness
- Transferability – The project concepts, principles, and practices are applicable to other organizations who are revitalizing the Dakota and Ojibwe Language

Grant Background and Guidelines

The Minnesota Indian Affairs Council was established in 1963. With a mission of protecting the sovereignty of the 11 Minnesota Tribes and ensuring the well-being of American Indian citizens throughout the State of Minnesota, Minnesota Indian Affairs Council is a liaison between the State of Minnesota and the 11 tribal Governments. The Minnesota Indian Affairs Council duties include; (1) analyze and make recommendations to Tribal elected leaders and to members of the legislature and the Governor on legislation and information on programs, proposals, and projects of importance to Tribal governments and non Tribal Indian organizations. (9) Develop educational programs, community organization programs, leadership development programs, motivational programs, and business development programs for Indian persons who have been, are, or may be subject to prejudice and discrimination.

In Minnesota, there are 11 Tribal Nations with two predominate languages spoken, Dakota and Ojibwe. There are seven Ojibwe tribes and four Dakota Tribes. While in boarding schools, American Indians were taught to not speak their language and were punished when doing so. Instead they were told to speak English. Because of this, many 'lost' their native language and no longer spoke it. Resulting from this, the native language of Ojibwe and Dakota are dying. . Efforts are underway in these Minnesota Native communities to prevent the accelerating loss of the Ojibwe and Dakota language. These communities recognize the urgency to preserve the languages and are working hard to restore and revitalize the Ojibwe and Dakota language while we still have first speakers are resources.

On the November 2008 ballot, the citizens of Minnesota voted to amend the Minnesota Constitution to increase the sales tax by 3/8 of one percent for 25 years. The new tax revenue will be dedicated to protect Minnesota's lakes and trails, game and wildlife habitat, and the cultural heritage. 19.75% of these new tax dollars are dedicated to arts and cultural heritage. During the 2009 legislative session, the State Legislature appropriated up to \$550,000 in 2010 and up to \$700,000 in 2011 to the Minnesota Indian Affairs council to be used to, "preserve Dakota and Ojibwe Indian languages and to foster educational programs in Dakota and Ojibwe languages."

On August 31st, members of the 11 Tribal nations, appointed by the Tribal Chairs, convened in Fond du Lac to begin creating the priorities for the grant. People in the urban areas who were interested in being in the group submitted a brief bio and were also seated on the working group. Over a period of 6 months, the group met to discuss and define the grant priorities.

Language maintenance and restoration programs operate an Ojibwe or Dakota language program. They may provide training projects for teachers of Ojibwe or Dakota languages, develop instructional materials for the programs, or work toward a goal of increasing language proficiency and fluency in Ojibwe or Dakota languages. Effective language maintenance programs may include: Ojibwe or Dakota language and culture camps, Ojibwe or

Dakota language programs provided in coordination and cooperation with educational entities, Master/Apprentice models of learning, and language projects provided through a regional program to better serve geographically dispersed students. Training Projects may include training programs in Second Language Acquisition Methods to assist Ojibwe and Dakota communities to in language translation for fluent speakers, training community members and teachers in schools to utilize Ojibwe and Dakota language materials, tools, and interactive media to teach the language(s), and the development of Ojibwe or Dakota language materials such as books, audio and visual tools, and interactive media programs.

--from U.S. P.L. 109-394, 2006

Applications in the future may fund different criteria based on the Dakota and Ojibwe Feasibility study due to be completed in 2011.

The Indian Affairs Council invites applications for funding in the following Three Categories:

Category 1: Master Apprentice

Community Language Expert/ Apprentice
College Level/University language study
Recording Ojibwe and/or Dakota speakers

Category 2: Technical Resource Development

Curriculum Development
Online Curriculum Development
Literacy Programs

Category 3: implementation Grants:

Teacher Training

Category 1-Master Apprentice

If your request is for a master/apprentice program, a letter from your Native language mentor, stating that his or her services are integral to your project and that he or she has committed to participate in the project.

If your proposal is for recording Native speakers, a list of the speakers you propose to record must accompany your request.

Category 2- Technical Resource Development Grants

Curriculum Development should involve groups of teachers or scholars and available elders or individuals with noted degrees of oral proficiency to create resources on the applicable language, Dakota or Ojibwe. The development of the resources should have a significant impact on the chosen language. All resources may use traditional methods of study and or electronic formats.

Projects must produce adequate teaching and learning materials that include plans for maintaining, sustaining or expanding results of the grant after or should funding end. The proposal should directly correlate with state standards in content areas (math/LA/science etc) or American Council of Teachers of Foreign Languages Proficiency (ACTFL).

The literacy program created should be of Ojibwe and Dakota content and context. Permission must be given from all artists or authors of the content in the books. Instruction should focus on developing oral language, reading and writing skills in the Dakota or Ojibwe language. Instruction should be provided utilizing techniques, methodology and special curriculum in the Dakota or Ojibwe Language. Some examples of literacy programs include, but are not limited to developing, elementary based readers, educational appropriate books, adult second language learner cookbooks, comic books.

Category 3- Implementation Grants:

Teacher Training- Teachers and community members will clarify teaching principles to focus issues of Second Language Acquisition teaching and learning strategies, activities and materials, the purpose underlying different teaching strategies, and criteria for evaluating the effectiveness of lessons (i.e. assessment measures). Project participants will demonstrate an increased ability to describe explicit theories they have developed that underlie the language learning/teaching practice. This also includes student assessments relative to the students learning environment.

Grant Narrative:

1. Organization/Tribal Background (15 points) (1 Page)

Provide a brief history and background of the organization, including the mission and vision statement.

2. Community Description (5 Points)

Describe the community that this grant will serve and/or impact and the status of the Ojibwe or Dakota Language to be addressed

3. Community Language Profile: (5 points) (1 page)

Describe the history of the language you are revitalizing and how it will benefit the community around you. Describe the fluency of the community around you, including the number of fluent speakers. List all the cultural and language programs that affect your community.

4. Project Narrative: (25 points) (6 pages)

The narrative must focus on the specific purpose of the proposal. The narrative must clearly include a statement of:

- 1) Need
- 2) Project goals, both short- term and long-term
- 3) Project objectives,
- 4) Expected outcomes
- 5) Strategies to achieve the goals
- 6) If it is a collaboration project, each agency must submit a detailed description of their role in the project, with the highest paid staff person signing off on the project

5. Organizational Profile: (5 points) (1 page)

The applicant must demonstrate their organizational capacity and ability to staff and implement the proposed project. Also, include a organizational chart of the organization. Please give educational background of key staff and their knowledge of the Dakota or Ojibwe Language.

6. Project Evaluation: (25 points) (2 Pages)

Describe how the project will be evaluated. What tools will you use to measure progress towards your goals? (assessments, written/verbal tests, surveys, feedback from stakeholders, interviews). The grantor is interested in learning from your work. What are you going to do? What qualitative and quantitative data will be collected? How are you going to implement your project? How will outcomes be measured?

7. Budget and Budget Justification: (20 points)

Applicants must submit an itemized budget and justification that aligns with the project's objectives and goals.

GRANT APPLICATION COVER SHEET

Date:

Organizational Information						
Name of organization:						
Legal name, if different:						
Name and position title of contact person:						
Name and position title of person authorized to sign:						
Mailing Address:		City:		State		Zip :
Physical Address:		City		State:		Zip :
Phone:		Fax:		Email:		
What type of organization is applying for the grant?						
When was the organization created?						
Please list possible funding sources for the project:	_____ % Tribal		_____ % State			
	_____ % County		_____ % Federal			
	_____ % Private		_____ % Other			

Please identify the grant priority that you are applying for	
<input type="checkbox"/> Master Apprentice	<input type="checkbox"/> Implementation Grants
Community Language Expert/Apprentice College Level/University language study Recording Ojibwe/and or Dakota Speakers	Immersion Teachers Training
<input type="checkbox"/> Technical Resource Development	
Curriculum Development Online Curriculum Development Literacy Programs	

Organizational Budget	
Yearly Annual Budget	Dollar Amount Requested for Project
\$	\$
Total Project Budget	
\$	



STATE OF MINNESOTA INDIAN AFFAIRS COUNCIL

Website: WWW.INDIANAFFAIRS.STATE.MN.US

Dakota and Ojibwe Language Revitalization Grant Check List

Please include a checked off copy of the check list with your submitted grant proposal



- Dakota and Ojibwe Language Revitalization Grant Application form
- Grant Proposal
- 501 (c)(3) letter from the IRS or other unit of Government if applicable from applicant agency
- Resolution or letter of support by organizations Board of Directors/School Board
- List of all Board members with contact information of Board Chair and Officers
- Most Recent audited financial report or Form 990. If it is for a Tribe, the entire audit is not needed, just the pertinent pages
- Project Budget
- MOU's or letters of agreement between collaborating partners
- Grant Impact Evaluation Model